



Tribinal Premye Entans nan Massachusetts: Dosye Pleny anrapò ak Chapit 258E

Òdonans Prevansyon kont Asèlman (yo konnen tou kòm “Òdonans Asèlman” oswa “Òdonans 258E”)

Annakò ak Chapit 209A Lwa Jeneral Massachusetts yo, jij yo ka bay òdonans pou pwoteje moun kont asèlman oswa maltretans. Biwo lapolis la gen aksè ak òdonans sa yo epi yo dwe aplike yo.

Lalwa defini asèlman kòm “(i) 3 zak konduit volontè epi malveyan ki vize yon moun espesyal, ki fèt nan entansyon pou pwovoke laperèz, entimidasyon, maltretans oswa domaj pwopriyete epi reyèlman ki te pwovoke laperèz, entimidasyon, maltretans oswa domaj pwopriyete; oswa (ii) yon zak ki fèt: (A) pa lafòs, menas oswa kontrent ki pouse yon lòt moun antre nan relasyon seksyèl san konsantman; oswa (B) ki vyole seksyon 13B, 13F, 13H, 22, 22A, 23, 24, 24B, 26C, 43 oswa 43A nan chapit 265 oswa seksyon 3 nan chapit 272.” *Lwa Jeneral nan Massachusetts, chapit 258E, seksyon 1.*

Ou fè demann yon òdonans nan pi fò tribinal (Tribinal Minisipal Boston, Tribinal Distri, Tribinal Timoun oswa Lakou Siperyè) Lendi rive Vandredi soti 8:30 NAN MATEN - 4:30 NAN APRÈMIDI. Lè w depoze yon demann, yon jij ap fè yon odyans pou demann ou an kou sa posib. **Nan ka yon ijans** aprè lè tribinal konn travay, lè wikenn oswa nan jou ferye, ou ka mande biwo polis lokal la pou l rele yon jij pou ou.

Yon demann òdonans 258E (asèlman) se yon demann òdonans sivil pou pwoteksyon kont asèlman oswa maltretans ki ka rive alavni. Epitou, **aksyon pati defandres la ka sou fòm penal. Ou ka swete pale ak biwo Avoka Distri a oswa lapolis la** kote yo rapòte asèlmanan te fèt la. Li **pa** nesèsè pou w pale ak biwo Avoka Distri a oswa biwo lapolis la pou soumèt dokiman w oswa pou w jwenn yon òdonans, men sa ka ede w konprann opsyon ou genyen yo, sa gen ladan l posibilite pou w lanse yon pousuit jidisyèl.

W ap jwenn yon lis fòmilè pi ba a ki nan dosye sa a. Yo dwe ranpli chak fòmilè selon enstriksyon ki mache avèk li a.

- Fòmilè Plent
- Deklasyon sou sèman (Affidavit)
- Fòmilè Enfòmasyon Konfidansyèl Pati demandres la
- Fòmilè Enfòmasyon Pati Defandres la

Enfòmasyon sou depo a

Se gratis pou w depoze yon òdonans. Pa gen okenn frè dosye.

Dokiman sa yo ap ede w prepare w pou odyans ou an. Ou ka ranpli yo anvan w ale nan tribinal la oswa nan tribinal la, men ou dwe prezante an pèsòn oswa pale ak pèsònèl tribinal la pou w ka mande yon òdonans. Pèsònèl tribinal la ap montre jan pou w soumèt dokiman w yo.

Konfidansyalite Dosye yo

Si ou menm oswa moun w ap mande òdonans kont li a gen pi piti pase 18 ane, manm nan piblik la p ap ka wè dosye tribinal la. Si ou menm ak moun w ap mande òdonans kont li a gen plis pase 18 ane, nòmman, moun nan piblik la ap ka egzamine dosye tribinal la. Si w gen rezon pou w mande jij la pou l pwoteje konfidansyalite kèk pati nan dosye tribinal la, ou ka soumèt yon demann pa ekri (yon demann (a “motion”)) pou w mande jij la fè sa.

Remak: Moun ou mande òdonans kont li a ka wè adrès kay ou ak travay ou k ap parèt nan òdonans lan. Ou ka mande jij la pou yo pa mete adrès ou nan òdonans lan, epi yo ka mande pou w soumèt yon demann pa ekri (yon demann (a “motion”)) kote w mande pou yo pa mete adrès lakay ou/oswa travay ou nan òdonans lan.

Resous Lengwistik

Gen entèprèt gratis ki disponib. Tanpri, fè tribinal la konnen si w bezwen èd lengwistik lè w ap aplike pou yon òdonans. Yo bay kopi Chapit 258E Dosye Plent sa a ki tradui pou referans sèlman, epi yo dwe soumèt fòmilè an Anglè yo bay tribinal la.

Èd

Gen avoka ki ka disponib nan tribinal la epi ki ka ede w mande yon òdonans asèlman epi asire sekirite w. Epitou, avoka yo ka disponib pou yo bay enfòmasyon sou sèvis legal gratis oswa a ba pri. Ajans kominotè k ap lite kont vyolans domestik oswa vyòl ka mete w an kontak ak avoka ki bay sèvis gratis e ki konfidansyèl.



Tèm Enpòtan pou w Konnen

- **Pati demandrès** la se moun k ap chèche pwoteksyon kont asèlman an. Si w se yon paran oswa yon responsab legal k ap chèche pwoteksyon nan non yon minè (ki gen pi piti pase 18 ane), yo dwe konsidere minè a kòm Pati demandrès la.
- **Pati defandrès** se moun yo akize k ap asele pati demandrès la.

Men Fòmilè Ou Dwe Depoze nan Tribinal la

- **Plent pou Pwoteksyon kont Asèlman**
 - Fòmilè sa a poze kesyon sou deskripsyon asèlman ki rive a. Epitou, fòmilè a mande si ou menm oswa pati defandrès la gen pi piti pase 18 ane ak sa w mande jij la pou l òdone a. Plent lan presize tip òdonans yon jij ka pwononse.
- **Deklasyon sou sèman (Affidavit)**
 - Fòmilè sa a mande pou w dekri an detay zak asèlman ki pi resan yo. Si asèlman an te baze sèlman sou konduit volontè e malveyan, men sa pa t vyole lwa penal yo bay yo, ou dwe dekri omwen twa zak asèlman diferan. Jij la mande plis enfòmasyon posib, **tankou sa ki te pase a, aksyon chak moun te fè, dat yo, kote yo te pase, nenpòt** blesi, ak tout èd medikal oswa lòt èd ou te mande. Epitou, dekri nenpòt istwa asèlman, sa gen ladan l zak asèlman ki pi resan yo, avèk plis detay posib nan sa yo bay pi wo a.
 - Remak:** Eksepte si tribinal la otorize yon Demann Retrè Enfòmasyon, deklarasyon sou sèman sa a ap piblik, sa gen ladan l non ak adrès ki nan deklarasyon sou sèman an. Yon Demann Retrè Enfòmasyon se yon deman ekri yo voye bay tribinal la pou yo pa pibliye kèk enfòmasyon. Si w gen kesyon sou fason pou w depoze yon Demann Retrè Enfòmasyon, tanpri, mande pèsònèl tribinal la.
 - Si te gen dosye legal anvan sa ant ou menm ak pati defandrès la, l ap enpòtan pou w pote tout dokiman legal ou genyen nan odyans lan.
- **Fòmilè Enfòmasyon Konfidansyèl Pati demandrès la**
 - Fòmilè sa a mande kowòdone w. Tribinal la dwe ka pale avèk ou pou fè w konnen lè odyans sou plent ou an ap fèt. Ou dwe patisipe nan odyans lan. Kontak ou ap rete konfidansyèl. Sa vle di ni piblik la ni **pati defandrès la ni avoka pati defandrès la p ap gen aksè ak enfòmasyon w yo. Eksepte si yon jij bay yon otorizasyon espesyal, se sèlman ou menm, avoka w, moun ou otorize k ap gen aksè ak repons ou** bay nan fòmilè sa a, ak kèk moun lè sa nesèsè pou yo fè travay yo (pa egzanp: avoka yo ak polisye yo). Si w pa swete tribinal la kontakte w dirèkteman, tanpri, enfòmè tribinal la epi bay tribinal lòt mwayen pou yo kontakte w.
- **Fòmilè Enfòmasyon Pati Defandrès la**
 - Fòmilè sa a poze kesyon sou pati defandrès la. Kesyon sa yo enpòtan paske y ap ede lapolis konnen resanblans pati defandrès la ak fason pou yo jwenn. Demach sa a enpòtan paske lapolis dwe bay pati defandrès la yon kopi tout òdonans jij la bay.

PLENT POU PWOTEKSYON KONT ASÈLMAN G.L. c. 258E (Paj 1 of 1)			NIMEWO DOSYE (DOCKET NO.)		Tribinal Premye Enstans nan Massachussetts	
☐ Tribinal Minisipal Boston	☐ Tribinal Distri a	☐ Tribinal Timoun	☐ Lakou Siperyè	DIVIZYON TRIBINAL:		
NON PATI DEMANDRÈS LA (moun k ap chèche pwoteksyon an)			NON PATI DEFANDRÈS LA (moun yo akize pou asèlman an)			
☐ Pati Demandrès la gen 18 ane oswa plis. ☐ Pati Defandrès la gen mwens pase 18 ane.			☐ Pati Defandrès la gen 18 ane oswa plis. ☐ Pati Defandrès la gen mwens pase 18 ane.			
FÒM ASÈLMAN AN						
Sou oswa konsènan _____ (dat. bay yon peryòd ki pi presi posib pou chak aksyon) Pati Defandrès la (chwazi tout sa ki aplikab):						
☐ Fè twa (3) zak konduit volontè e malveyan oswa plis kont mwen nan entansyon pou l pwovoke laperèz, entimidasyon, maltretans oswa domaj pwopriyete epi reyèlman ki te pwovoke laperèz, entimidasyon, maltretans oswa domaj pwopriyete ☐ Fè yon (1) zak ki lakòz mwen antre nan relasyon seksyèl pa lafòs, menas oswa kontrent ☐ Fè yon (1) zak pami sa yo: ☐ Atouchman seksyèl san konsantman (G.L. c. 265, §§ 13B, 13F, or 13H)☐ Vyòl (G.L. c. 265, §§ 22 or 22A)☐ Vyòl sou timoun piti (G.L. c. 265, § 23)☐ Agresyon avèk entansyon vyòl (G.L. c. 265, §§ 24 or 24B)☐ Sedui yon timoun (G.L. c. 265, § 26C)☐ Asèlman moral (G.L. c. 265, § 43)☐ Asèlman kriminel (G.L. c. 265, § 43A)☐ Pibliye imaj seksèl oswa pati entim (G.L. c. 265, § 43A(b))☐ Dwoge pou fè relasyon relasyon seksyèl (G.L. c. 272, § 3)						
DOSYE LEGAL KI OUVÈ OSWA KI FÈMEN						
Èske gen dosye legal ki ouvè oswa fèmen ki gen rapò avèk ou menm ak Pati Defandrès la, espesyalman pou divòs, retrè, sipò pou separasyon, separasyon legal oswa prevansyon kont maltretans (òdonans restriksyon), responsablite timoun, gad timoun, mete deyò, nan kesyon ki gen rapò ak pwopriyètè/lokatè, ti dosye oswa nenpòt pwosedir penal? ☐ Non ☐ Wi; tanpri, bay non tribinal la (li ka nenpòt tribinal nan Massachusetts), tip dosye a, epi nenpòt lòt enfòmasyon k ap itil:						
Non Tribinal la ak Adrès li		Tip Dosye		Èske dosye a ouvè oswa li fèmen?		
DEMANN KOREKSYON						
Mwen mande Tribinal la (chwazi tout sa ki aplikab): ☐ Òdone Pati Defandrès la pou l sispann maltrete m oswa asele m. ☐ Òdone Pati Defandrès la pou l pa kontakte m ditou. ☐ Òdone Pati Defandrès la pou l pa kontakte m, eksepte si tribinal la otorize sa, pa: ☐ Telefòn ☐ Mesaj Tèks ☐ Imèl ☐ Lòt: _____ ☐ Òdone Pati Defandrès la pou l rete lwen kote m abite (kay mwen) (jan sa parèt nan fòmilè Enfòmasyon Konfidansyèl Pati Demandrès la). ☐ Òdone Pati Defandrès la pou l pase lwen biwo travay mwen/anplwayè m (jan sa parèt nan fòmilè Enfòmasyon Konfidansyèl Pati Demandrès la ☐ Òdone pou adrès kote m abite (kay mwen) pa parèt nan òdonans lan pou Pati Defandrès la pa wè l. ☐ Òdone pou adrès biwo travay mwen pa parèt nan òdonans lan pou Pati Defandrès la pa wè l. ☐ Òdone Pati Defandrès la pou l peye m \$ _____ dedomajman pou domaj sa yo m sibi a kòm konsekans dirèk maltretans lan: ☐ Òdone Pati Defandrès la pou l sispann maltrete, menase, kenbe, deranje, transfere, anbarase, kache, fè mal oswa separe ak bèt la (yo) yon lòt fason: _____ ☐ Òdone pou yo ban m posiblite, ban m pran swen epi siveye bèt la (yo): _____						
SIYATI						
Chwazi sa ki pi apwopriye a: ☐ Mwen se Pati Demandrès la epi mwen ranpli fòmilè Plent sa a, e mwen ranpli l poukont mwen. ☐ Se pa mwen ki Pati Demandrès l, men mwen ranpli fòmilè Plent sa a epi ranpli l nan non Pati Demandrès la. Men relasyon m ak Pati Demandrès la: _____						
DAT	NON AN LÈT MAJISKIL		SIYATI			
Si Tribinal la bay yon Òdonans tanporè, l ap planifye yon odyans nan espas 10 jou travay pou l verifiye si Òdonans lan toujou kenbe. Ou dwe prezan nan pwochen odyans yo fikse a, sinon, Odyans lan ap ekspire. Pati Defandrès la ka patisipe avèk oswa san avoka pou l evite Òdonans lan pwolonje.						

DEKLARASYON SOU SÈMAN pou PWOTEKSYON KONT ASÈLMAN G.L. c. 258E	Dekri an detay zak asèlman ki pi resan yo. Si asèlman an te baze sèlman sou konduit volontè e malveyan, men sa pa t vyole lwa penal yo bay yo, ou dwe dekri omwen twa zak asèlman diferan. Jij la mande plis enfòmasyon posib, tankou sa ki te pase a, aksyon chak moun te fè, dat yo, kote yo te pase, nenpòt lesi, ak tout èd medikal oswa lòt èd ou te mande. Epitou, dekri nenpòt istwa asèlman, sa gen ladan l zak asèlman ki pi resan yo, avèk plis detay posib nan sa yo bay pi wo a. Remak: Eksepte si tribinal la otorize yon Demann Retrè Enfòmasyon, deklarasyon sou sèman sa a ap piblik, sa gen ladan l non oswa adrès espesyal ki nan deklarasyon sou sèman an. Yon Demann Retrè Enfòmasyon se yon deman ekri yo voye bay tribinal la pou yo pa pibliye kèk enfòmasyon. Si w gen kesyon sou fason pou w depoze yon Demann Retrè Enfòmasyon, tanpri, mande biwo grefye a oswa rejis la.	
Sou oswa konsènan _____ (dat, egzanp: bay yon peryòd ki pi presi posib pou chak aksyon), Pati Defandès la:		
☐ Si kazyè sa a tcheke, w ap bezwen plis espas, epi _____ (nimewo, konbyen) yo mete kèk paj anplis.		
SIYATI Chwazi sa ki pi apwopriye a: ☐ Mwen se Pati Demandès la epi mwen ranpli Deklasyon sou sèman sa a poukont mwen, epi mwen jire pou m tonbe anba sanksyon lalwa si tout deklarasyon mwen bay pi wo yo ak sa ki nan fòmilè plent lan pa laverite, selon sa m konnen. ☐ Mwen se yon Entèprèt Legal Sètifye epi sa a se yon vèsyon Deklarasyon sou sèman Pati Demandès la ki tradui. ☐ Mwen se yon ajan fòs lòd. Mwen ranpli Deklarasyon sa a avèk enfòmasyon pati Demandès la bay. ☐ Mwen pa Pati Demandès la, men transkri Deklarasyon sou sèman an nan non Pati Demandès la. Men relasyon m ak Pati Demandès la:		
DAT	NON AN LÈT MAJISKIL	SIYATI

LÒT DEKLARASYON SOU SÈMAN
POU PWOTEKSYON KONT ASÈLMAN G.L. c. 258E

Yo ka itilize l lè pati demandrès la bezwen plis espas pou l dekri maltretans lan.

Remak: Eksepte si tribinal la otorize yon Demann Retrè Enfòmasyon, deklarasyon sou sèman sa a ap piblik, sa gen ladan l non oswa adrès espesyal ki nan deklarasyon sou sèman an. Yon Demann Retrè Enfòmasyon se yon deman ekri yo voye bay tribinal la pou yo pa pibliye kèk enfòmasyon. Si w gen kesyon sou fason pou w depoze yon Demann Retrè Enfòmasyon, tanpri, mande **biwo grefye a oswa rejis la**.

Kontinye apati paj_____sou_____total paj.

☐ Si kazyè sa a tcheke, w ap bezwen plis espas, epi_____(*nimewo, konbyen*) yo atache total paj anplis la.

SIYATI

DAT

NON AN LÈT MAJISKIL

SIYATI

Yo dwe sele fòmilè sa a nan yon anvlòp ki ekri sou li “ADRÈS PATI DEMANDRÈS LA - KONFIDANSYÈL.”

NON PATI DEMANDRÈS LA		DAT NESANS PATI DEMANDRÈS LA	
☐ Si kazye sa a kwoche, sa vle di Pati Demandrès la mande/bezwen yon entèprèt (sa gen ladan l lang siy). Lang: _____			
ADRÈS IMÈL PATI DEMANDRÈS LA		NIMEWO TELEFÒN PATI DEMANDRÈS LA	
ADRÈS KOTE PATI DEFANDRÈS LA ABITE (KAY LI) (NIMEWO, RI, VIL, ETA, KÒD POSTAL)		AFILYASYON MILITÈ PATI DEMANDRÈS LA ☐ Responsablite Aktif ☐ Gad/Rezèv ☐ Ansyen Sòlda (Veteran) ☐ Okenn Manm Fanmi/Pa Konnen	
☐ Si kazye sa a kwoche, se yon batiman ki gen plizyè apatman oswa yon lojman ki gen plizyè fanmi (kay).			
TOUT ANSYEN ADRÈS PATI DEMANDRÈS LA TE KITE POU L KA EVITE MALTRETANS (pou dosye prevansyon kont maltretans sèlman G.L. c. 209A)			
NON BIWO TRAVAY/ANPLWAYÈ PATI DEMANDRÈS LA (bay non konpayi/antrepriz ak patwon/sipèvizè)			
ADRÈS BIWO TRAVAY PATI DEMANDRÈS LA (NIMEWO, RI, VIL, ETA, KÒD POSTAL)		NIMEWO TELEFÒN BIWO TRAVAY PATI DEMANDRÈS LA	
NON LEKÒL PATI DEMANDRÈS LA			
ADRÈS LEKÒL PATI DEMANDRÈS LA (NIMEWO, RI, VIL, ETA, KÒD POSTAL)			
FÒMILÈ SA A KONFIDANSYÈL EPI NI PIBLIK LA NI PATI DEFANDRÈS LA OSWA AVOKA PATI DEFANDRÈS PA GEN AKSÈ AVÈK LI. Eksepte si yon jij bay yon otorizasyon espesyal, se sèlman ou menm, avoka w, moun ou otorize ki gen aksè ak fòmilè sa a (gade pi ba a), ak kèk moun lè sa nesesè pou yo fè travay yo (pwokirè yo, ajan fòs lòd yo, avoka viktim nan ak temwen yo, konseye agresyon seksyèl yo, nan dosye G.L. c. 209A, konseye vyolans domestik yo).			
MOUN PATI DEMANDRÈS LA OTORIZE KI POU GEN AKSÈ AK ENFÒMASYON KONFIDANSYÈL SA A			
DAT		SIYATI PATI DEMANDRÈS LA	
SI YON JIJ ÒDONE PATI DEFANDRÈS LA RETE LWEN KOTE W ABITE A (KAY), BIWO TRAVAY OSWA LEKÒL OU, ADRÈS SA YO AP PARÈT NAN ÒDONANS TRIBINAL LA. PIBLIK LA P AP GEN AKSÈ AVÈK YO, MEN PATI DEFANDRÈS LA AP KA WÈ YO. Si w pa swete adrès sa yo parèt nan Òdonans tribinal la epi ou pa vle Pati Defandrès la konnen yo, ou dwe mande espesyalman pou adrès kay ou, travay ou ak/oswa lekòl ou pa parèt nan òdonans lan. Tanpri, sonje si tribinal la aksepte demann sa a epi okenn adrès pa parèt nan Òdonans lan, lapolis p ap ka jwenn adrès ou, sof si yo kontakte tribinal la nan lè travay tribinal la oswa sof si w ta bay lapolis adrès ou.			
<i>Si ou menm ak Pati Defandrès la gen plis pase 18 ane, nòmalman, moun nan piblik la ap ka egzamine dosye tribinal la. Si w gen rezon pou w mande jij la pou l pwoteje konfidansyalite kèk pati nan dosye tribinal la, ou ka soumèt yon demann pa ekri (yon demann (a “motion”)) pou w mande jij la fè sa. Ou ka mande Biwo Grefye a oswa Rejis la pou yo esplik w fason pou w depoze yon Demann Retrè Enfòmasyon annakò ak Règleman Inifòm VIII Tribinal Premye Enstans lan sou Pwosedi Retrè. Ou ka depoze yon Demann Retrè Enfòmasyon si w gen bon rezon pou yo pa pibliye adrès ou oswa lòt enfòmasyon konfidansyèl nan dosye sa a bay moun k ap gen aksè a nan sa y ap fè pou yo reponn ak responsablite yo genyen (pwokirè yo, fòs lòd yo, avoka viktim yo, temwen viktim yo, konseye agresyon seksyèl yo ak, nan G.L. c. 209A cases, konseye vyolans domestik yo). Anjeneral, yon tandans jeneral pou respè lavi prive pa yon rezon sifizan pou yon jij ototorize retrè sou dosye legal yo epi entèdi piblik la pou yo wè yo.</i>			
<i>Si ou menm oswa Pati Defandrès la gen pi piti pase 18 ane, manm nan piblik la p ap ka gen aksè ak dosye legal yo. Se sèlman ou menm, Pati Defandrès la ak avoka w yo k ap gen aksè dosye legal yo. Epitou, dosye sa yo ap disponib pou paran yo oswa responsab legal nenpòt moun ki gen pi piti pase 18 ane.</i>			

FÒMILÈ ENFÒMASYON PATI DEFANDRÈS LA JAN PATI DEMANDRÈS LA BAY SA G.L. c. 209A or G.L. c. 258E		NIMEWO DOSYE (DOCKET NO). (pou itilizasyon tribinal la sèlman)		Tribinal Premye Enstans nan Massachussetts	
Enfòmasyon ki pi ba yo nesèsè pou ede lapolis idantifye epi jwenn Pati Defandrès la pou remèt li kopi òdonans prevansyon kont maltretans oswa asèlman yo bay la. Tanpri, bay plis enfòmasyon posib. Si gen kèk enfòmasyon ou pa konnen, tanpri, fè pèsònèl tribinal la konn sa pou yo ka ede w.					
NON PATI DEFANDRÈS LA (NON, DEZYÈM NON, & SIYATI) (non konplè legal/nesans)				DAT NESANS	
LÒT NON PATI DEFANDRÈS LA GENYEN, SI SA POSIB (alias, sounon, ansyen non)				KOTE LI FÈT (Vil (City), Eta (State), Peyi (Country))	
☐ Si kazye sa a kwoche, sa vle di Pati Defandrès la mande/bezwen yon entèprèt (sa gen ladan l lang siy). Lang:					
NON MANMAN AN (NON (FIRST) & NON JÈN FI (MAIDEN))		NON PAPA A (NON & SIYATI)		NIMEWO SEKIRITE SOSYAL (kat dènye chif yo) XXX - XX - _____	
DESKRIPSYON PATI DEFANDRÈS LA					
SÈKS ☐ GASON ☐ FI		IDANTITE SEKSYÈL		RAS	
				ORIJIN ETNIK	
				FOTO DISPONIB (itil pou ID) ☐ Wi ☐ Non	
KARAKTERISTIK KÒ (tip kò)		JE (koulè)		CHEVE (koulè)	
				WOTÈ	
				PWA	
LÒT KARAKTERISTIK FIZIK (linèt, sikatris, tatwaj, aparans, kwafi)				AFILYASYON MILITÈ PATI DEFANDRÈS LA _ ☐ Responsablite Aktif ☐ Gad/Rezèv ☐ Ansyen Sòlda (Veteran) ☐ Manm Fanmi ☐ Okenn/Pa Konnen	
KONTAK & LOKALIZASYON PATI DEFANDRÈS LA					
NIMEWO TELEFÒN PATI DEFANDRÈS LA				ADRÈS IMÈL PATI DEFANDRÈS LA	
ADRÈS KOTE PATI DEFANDRÈS LA ABITE (KAY LI) (NIMEWO, RI, VIL ETA, KÒD POSTAL)					
☐ Si bwat sa a kwoche, Pati Defandrès la abite nan yon apatman. Apatman an nan _____ (premye, dizyèm, elatriye.) etaj epi non ki sou pòt la/bwat lèt apatman an se _____.					
BIWO TRAVAY/ANPLWAYÈ PATI DEFANDRÈS LA (bay non konpayi/antrepriz ak patwon/sipèvizè)				NIMEWO TELEFÒN TRAVAY LA	
ADRÈS TRAVAY LA (NIMEWO, RI, VIL, ETA, KÒD POSTAL)				TIT PÒS LA	
DEPATMAN				ORÈ TRAVAY	
NIMEWO PLAK MACHIN		ANE		MAK	
				MODÈL	
				KOULÈ	
LÒT ENFÒMASYON					
Se enpòtan pou lapolis ka asire sekirite tout moun pandan y ap bay nenpòt Òdonans prevansyon oswa asèlman Tribinal la bay.					
Èske Pati Defandrès la gen: istwa vyolans sou polisye? Istwa itilizasyon ak/oswa pran dwòg ak/oswa alkòl? Aksè ak oswa gen zam, minisyon, yon pèmi pou l pote zam, yon kat idantifikasyon zam? Pwoblèm sante mantal? ☐ Non ☐ Non ☐ Non ☐ Non ☐ Wi ☐ Wi ☐ Wi ☐ Wi ☐ Pa Konnen ☐ Pa Konnen ☐ Pa Konnen ☐ Pa Konnen					
NENPÒT ENFÒMASYON KI KA ITIL POU N LOKALIZE PATI DEFANDRÈS LA (Bay pi bon kote a ak/oswa moman pou n jwenn li, kote l abite pandan yon ti tan, kay zanmi l ak/oswa fanmi l, elatriye. Si w pa konnen kèk detay byen presi sou machin pati defandrès la konn kondui, ou ka dekri machin nan la.)					
DAT		NON PATI DEMANDRÈS LA AN LÈT MAJISKIL		SIYATI PATI DEMANDRÈS LA	